



## «On compte sur toi»

### Camp de formation et de concours

14 et 15 octobre 2011 | Centre de formation professionnelle Aarberg

#### Sous la devise :

«Regarde ce que tu fais» !

La Fédération européenne des associations de maréchaux-ferrants (EFFA) organise tous les deux ans un camp de formation et de concours. Cette année, la manifestation aura lieu les 14 et 15 octobre au Centre de formation professionnelle de l'Union Suisse du Métal à Aarberg.

L'objectif de cette rencontre consiste à réunir formateurs et apprentis en vue d'un échange professionnel et à des fins de formation continue. Nous saisissons cette occasion pour présenter le système de formation duale appliqué en Suisse. Pendant deux jours, des thèmes intéressants seront proposés autour de la formation des maréchaux-ferrants; tandis que les apprentis participeront à des épreuves mentales et physiques. Dans ce contexte, le camp de formation est placé sous la devise «Regarde ce que tu fais». Ce camp sera subdivisé en trois parties: formation (pratique et théorique), concours et sport. Une formation sera également proposée aux formateurs en entreprise en didactique de l'apprentissage et pédagogie.

Le camp de formation et de concours doit non seulement emballer les apprentis, il se veut également offrir un dépassement bienvenu aux formateurs en entreprise, tout en leur permettant d'évaluer leur niveau de formation et de le comparer avec d'autres formateurs. Les cours pratiques et théoriques seront traduits en trois langues (allemand, français et anglais). Conformément au règlement, 4 apprentis et 2 formateurs ou délégués par pays peuvent participer au camp.

La publication à l'intention de la délégation suisse au camp de formation et de concours a déjà été envoyée aux enseignants des écoles professionnelles. La Suisse occupe une position de leader sur la scène européenne de la maréchalerie, c'est pourquoi nous comptons sur une équipe de choc!

**La date limite d'inscription est fixée au 2 septembre 2011.** ■

## «Da muesch

Motto: «Schau was du tust»!

Der Europäische Hufschmiedeverband EFFA organisiert alle zwei Jahre ein Ausbildungs- und Wettkampflager. Dieses Jahr findet der Anlass vom 14.–15. Oktober 2011 im Berufsbildungszentrum der Schweizerischen Metall-Union in Aarberg statt. Der Grund dieses Treffens ist das Zusammenführen von Ausbildnern und Lernenden zum fachlichen Austausch und zur Weiterbildung. Wir nehmen die Gelegenheit wahr, um das duale Ausbildungssystem der Schweiz vor-





Hufschmiede Schweizerische Metall-Union  
 Maréchaux-ferrants Union Suisse du Métal  
 Fabbri maniscalchi Unione Svizzera del Metallo



mitmache»

## Ausbildungs- und Wettkampflager

14. und 15. Oktober 2011 | Berufsbildungszentrum Aarberg

zustellen. Während zwei Tagen werden wir interessante Themen rund um die Ausbildung der Hufschmiede vermitteln, aber auch Körper und Geist der Lernenden werden auf die Probe gestellt. Das Ausbildungslager läuft deshalb unter dem Motto «Schau was du tust» ab. Wir werden das Lager in drei Sparten aufteilen: Ausbildung (praktisch und theoretisch), Wettkampf und Sport. Zusätzlich werden wir eine Schulung für die Lehrmeister in Lerndidaktik und Pädagogik anbieten.

Das Ausbildungs- und Wettkampflager soll nicht nur für die Lernenden spannend sein, sondern auch eine willkommene Abwechslung für die Lehrmeister bieten, um ihren Ausbildungsstand zu kontrollieren und mit anderen Lehrmeistern zu vergleichen. Die praktischen und theoretischen Kurse werden in drei Sprachen übersetzt (Deutsch, Französisch und Englisch).

Gemäss Reglement können pro Nation vier Lernende und zwei Ausbilder oder Delegierte teilnehmen.

Die Ausschreibung für die Schweizer Delegation am Ausbildungs- und Wettkampflager wurde bereits an die Berufsschullehrer versendet.

Die Schweiz nimmt eine führende Rolle in der europäischen Hufschmiedeszene ein, deshalb zählen wir auf ein schlagkräftiges Team!

**Anmeldeschluss ist der 2. September 2011.** ■

